

[Text]

meet in camera to perform the duties normally performed by the subcommittee.

Some hon. members: Agreed.

• 1600

**The Chairman:** The next motion is for the allocation of time for the questioning of witnesses: during the questioning of the witnesses, each member be allotted—may I insert 10 for the first round, and thereafter 5?

Motion agreed to.

**The Chairman:** On circulation of documents and briefs, that the clerk of the committee be authorized to distribute all documents including submissions to the members of the committee in the language received with the translations to follow. On policy and practice, both official languages, the motion is suggested that many briefs will come untranslated, and it is felt that to better serve the members they be circulated at the earliest possible opportunity in the originating language.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I think we take it as understood that if the document is submitted in an aboriginal language the translations in French and English come as soon as they are available.

**Mr. MacDougall:** What is the feeling with regard to setting up of meetings? How often do we want to meet? Do we want two meetings in a day, or do we want to meet three days a week? I think we should set it out, because we are getting to that time of year, whether it is graduations or whatever is on at home, that the tendency is for members to be in their ridings. I wonder if we can discuss what we would look like to do.

**The Chairman:** I think my assumption, John, was that we would, when we had an in camera meeting, discuss the disposition of hearings, and also get some preliminary guidelines on selection of witnesses. Would it be agreeable to defer this one?

**Mr. MacDougall:** No problem.

**The Chairman:** I have an item of other business I wanted to propose for consideration of members. It is to make the request that we adopt as the rule for the committee that our meetings be smoke-free. This is a request I make as an asthmatic allergic to cigarette smoke. I have a feeling our institution is gradually in the process of adapting to this mode anyway.

**Mr. Fretz:** Sounds good to me.

**Mr. MacDougall:** I have a problem with this, not as a smoker, but just with the fact we seem to be taking the rights away from the individual every time we turn. I sympathize with your medical problems, but on the other hand I just feel we seem to be legislating and condoning

[Translation]

pourrions simplement siéger à huis clos pour acquitter les fonctions qui sont normalement attribuées à ce sous-comité.

Des voix: D'accord.

**Le président:** La motion suivante a trait à la répartition du temps pour l'interrogation des témoins: lors de l'interrogation des témoins, il est proposé que chaque membre se voit accorder—puis-je marquer 10 minutes pour le premier tour, puis 5?

La motion est adoptée.

**Le président:** Au sujet de la diffusion des documents et des mémoires, il est proposé que le greffier du Comité soit autorisé à diffuser tous les documents, y compris les mémoires, à tous les membres du Comité dans la langue dans laquelle ils ont été reçus, la traduction devant suivre. Vu la théorie et la pratique au sujet des deux langues officielles, cette motion laisse entendre que beaucoup de mémoires nous parviendront sans traduction, mais que pour servir les membres, il faut les diffuser dès que possible dans la langue dans laquelle ils ont été rédigés.

La motion est adoptée.

**Le président:** Il est bien compris, je crois, que si un document nous parvient dans une langue autochtone, les versions françaises et anglaises nous seront envoyées dès que possible.

**M. MacDougall:** Quel est le sentiment de l'assemblée à l'égard des réunions? Veut-on que le Comité siège souvent? Voulons-nous deux réunions par jour ou trois réunions par semaine? J'estime qu'il faut le préciser, car nous en sommes à l'époque de l'année où les députés doivent souvent se rendre dans leurs circonscriptions, pour une remise de diplômes ou une cérémonie quelconque. Je me demande si nous ne pourrions pas discuter de nos projets.

**Le président:** J'ai cru, John, que nous siégerions à huis clos afin d'organiser nos réunions, ainsi que pour établir des directives préliminaires concernant le choix des témoins. Seriez-vous disposés à reporter cette question?

**M. MacDougall:** Sans doute.

**Le président:** Parmi les affaires nouvelles, il y en a une que je propose à la considération des membres. Je voudrais que le Comité se donne pour règle que personne ne fume au cours des réunions. Je le demande, car je souffre d'asthme et je suis allergique à la fumée de la cigarette. De toute façon, j'ai l'impression que notre institution s'adapte peu à peu à ce genre de situation.

**M. Fretz:** Cela me va.

**M. MacDougall:** J'y vois un inconvénient, non pas en tant que fumeur, mais tout simplement parce qu'il me semble que nous privons les particuliers de leurs droits, chaque fois que l'occasion se présente. Je comprends très bien que vous ayez des problèmes de santé, mais d'autre